

# Receiving Blood Transfusions

Blood is made up of fluid called plasma that contains red blood cells, white blood cells and platelets. Each part of the blood has a special purpose. A person may be given whole blood or only the parts of the blood needed to treat an illness or injury.

## Types of Blood Transfusions

A transfusion is the process of giving whole blood or parts of the blood through an intravenous (IV) catheter tube into a blood vessel. Your doctor will talk to you about the type of transfusion he or she recommends to treat your condition.

- **Red blood cells** – This is the most common part of the blood given. Red blood cells are what give blood its red color. Red blood cells carry oxygen from the lungs to other parts of the body then carbon dioxide back to the lungs. A red blood cell transfusion may be needed if you have lost blood to surgery or injury, or to treat anemia.
- **Plasma** – This is the liquid part of the blood that contains proteins that help blood clot and fight disease. Plasma transports water and nutrients to your body's tissues. It is often given to replace blood that has been lost after bleeding.
- **Platelet** – These cells work with proteins in plasma to help blood clot. Platelet transfusions are given when the platelet count is too low.

The blood used in transfusions most often comes from volunteer donors. The blood is carefully screened for disease to make sure that it is safe.

# Transfusiones de sangre

La sangre está compuesta por un líquido llamado plasma que contiene glóbulos rojos, glóbulos blancos y plaquetas. Cada componente de la sangre cumple un propósito especial. Una persona puede recibir sangre total o solo las partes de la misma que necesite para el tratamiento de una enfermedad o lesión.

## Tipos de transfusiones sanguíneas

La transfusión es el proceso de suministrar sangre total o partes de ella mediante el tubo de un catéter intravenoso (IV) a un vaso sanguíneo. Su médico hablará con usted acerca del tipo de transfusión que él recomienda para el tratamiento de su condición.

- **Glóbulos rojos** – Esta es la parte de la sangre que más se suministra. Los glóbulos rojos son los que otorgan a la sangre su color rojo. Los glóbulos rojos transportan oxígeno de los pulmones a otras partes del cuerpo y luego llevan dióxido de carbono de vuelta a los pulmones. La transfusión de glóbulos rojos puede ser necesaria si ha perdido sangre durante una cirugía, debido a una lesión o para el tratamiento de la anemia.
- **Plasma** – Es la parte líquida de la sangre que contiene las proteínas que ayudan a la coagulación sanguínea y a combatir las enfermedades. El plasma transporta el agua y los nutrientes a los tejidos corporales. En general, se suministra para reemplazar sangre perdida después de una hemorragia.
- **Plaquetas** – Estas células ayudan junto a las proteínas del plasma a que la sangre se coagule. Las transfusiones de plaquetas se hacen cuando el recuento de plaquetas es demasiado bajo.

La sangre que se usa en las transfusiones proviene frecuentemente de donantes voluntarios. La sangre se examina cuidadosamente para comprobar que no contenga enfermedades y sea segura.

## **What to Expect**

### **Preparing for Treatment**

If the transfusion is not an emergency, a sample of your blood is taken to match your blood to donor blood and to decrease the chance of an allergic reaction. This sample of your blood is taken to find:

- Your blood type (A, B, AB or O) and whether you are Rh-positive or Rh-negative.
- Compatible donor blood. This is called cross-matching. A small sample of your blood is mixed with a small sample of donor blood to make sure they mix smoothly and are thus a match.

**Tell your doctor if you have allergies or have had a reaction to a past blood transfusion.**

### **Signs of an Allergic Reaction**

An allergic reaction to a blood transfusion is not common. If a reaction occurs, it can be treated. Most reactions occur while you are receiving blood or soon after. Signs of a reaction include:

- Hives or itchy skin
- A fever
- Chills
- Dizziness
- Chest pain or ache
- Shortness of breath
- Back pain
- Pain at the transfusion site

## **Qué sucederá**

### **Preparación para el tratamiento**

Si la transfusión no se debe a una emergencia, se extraerá una muestra de su sangre para comprobar que coincida con la sangre del donante y disminuir la posibilidad de que se produzca una reacción alérgica. La extracción de la muestra se realiza para determinar:

- El tipo de sangre (A, B, AB u O) y si es Rh-positiva o Rh-negativa.
- Si la sangre del donante es compatible. Esto se llama “prueba cruzada”. Se mezcla una pequeña muestra de su sangre con una pequeña muestra de la sangre del donante para asegurarse de que se combinen bien y coincidan.

**Informe al médico si padece de alergias o ha tenido reacciones a una transfusión de sangre realizada anteriormente.**

### **Signos de una reacción alérgica**

Las reacciones alérgicas a las transfusiones de sangre no son comunes pero si ocurren, se pueden tratar. La mayoría de éstas aparecen mientras recibe la sangre o poco después. Los signos de una reacción incluyen:

- ronchas o picazón en la piel;
- fiebre;
- escalofríos;
- mareos;
- dolor en el pecho;
- dificultad para respirar;
- dolor de espalda;
- dolor en el lugar de la transfusión.

## During the Transfusion

- A small needle is inserted into a blood vessel, most often in your arm or hand, and a small sample of blood is taken and tested to confirm your blood type. You will feel a pinch when the needle is inserted.
- A small plastic tube, called an intravenous (IV) catheter, is left in the blood vessel. You receive blood through this tube. The donor blood, which is in a blood bag hanging from an IV pole, flows out of the bag through tubing into your blood vessel.
- A transfusion can take up to four hours depending on the type of transfusion you are having and how much blood is being given.
- You will be checked often to watch for a reaction or other problem. Your temperature, pulse and blood pressure will be checked. **Tell your nurse right away** if you have any signs of a reaction during your transfusion.
- When the transfusion is complete, the catheter tube is removed and a bandage is placed over the site. You may have some mild bruising or discomfort for a few days at the site. If you are in the hospital, the tube will stay in place.

## After You Go Home

**Call your doctor right away** if you have any signs of a reaction at home after your transfusion. In rare cases, reactions occur days or weeks after a transfusion. **Call your doctor right away** if you have any of these signs:

- Kidney problems, such as dark urine, more or less urine, or back pain
- Nausea and vomiting
- Yellowing of the skin or whites of the eyes
- Fever, cough, runny nose or muscle pain

## **Durante la transfusión**

- Se introduce una aguja pequeña dentro de un vaso sanguíneo, situado generalmente en el brazo o en la mano, y se extrae una pequeña muestra de sangre que se examina para confirmar al tipo de sangre. Cuando se introduzca la aguja, sentirá un pinchazo.
- En el vaso sanguíneo se deja colocado un tubo plástico pequeño, llamado catéter intravenoso (IV). El paciente recibe la sangre a través de ese tubo. La sangre del donante, que se encuentra en una bolsa de sangre colgada de un soporte endovenoso, sale de la bolsa y pasa a través del tubo al vaso sanguíneo.
- Una transfusión puede tardar hasta cuatro horas, según el tipo de transfusión que se le haga y la cantidad de sangre que se le suministre.
- Se le controlará con frecuencia para observar si se tiene una reacción u otro problema y se le controlará la temperatura, el pulso y la presión arterial. **Informe inmediatamente a la enfermera** si tiene cualquier signo de una reacción durante la transfusión.
- Cuando finalice la transfusión, se retirará el tubo del catéter y se colocará un vendaje sobre el sitio. Durante algunos días, puede tener moretones leves o molestias en el lugar. Si está en el hospital, el tubo se dejará colocado.

## **Cuando esté en su hogar**

**Informe inmediatamente a su médico** si tiene cualquier signo de una reacción después de la transfusión. En casos aislados, las reacciones ocurren luego de días o semanas de la transfusión. **Consulte inmediatamente a su médico** si presenta cualquiera de estos signos:

- problemas en los riñones, como por ejemplo, orina oscura, mayor o menor cantidad de orina o dolor en la espalda;
- náuseas y vómitos;
- color amarillo en la piel o blanco en los ojos;
- fiebre, tos, escurrimiento nasal o dolor muscular.

**Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.**

#### 2007 – 6/2012 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from [www.healthinfotranslations.org](http://www.healthinfotranslations.org) for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

**Hable con su médico o enfermera si tiene alguna pregunta o duda.**

2007 – 6/2012 Health Information Translations

Unless otherwise stated, user may print or download information from [www.healthinfotranslations.org](http://www.healthinfotranslations.org) for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health System, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

Receiving Blood Transfusions. Spanish.